

SILVERCREST®



PROTEIN-SHAKER / PROTEIN SHAKE BLENDER / SHAKER À PROTÉINES SPS 450 A1

DE AT CH

PROTEIN-SHAKER

Bedienungsanleitung

FR BE

SHAKER À PROTÉINES

Mode d'emploi

PL

SHAKER DO KOKTAJLI PROTEINOWYCH

Instrukcja obsługi

SK

PROTEÍNOVÝ ŠLAHAČ

Návod na obsluhu

GB IE

PROTEIN SHAKE BLENDER

Operating instructions

NL BE

EIWIT-SHAKER

Gebruiksaanwijzing

CZ

PROTEINOVÝ ŠEJKR

Návod k obsluze

IAN 355019_2004

CZ SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

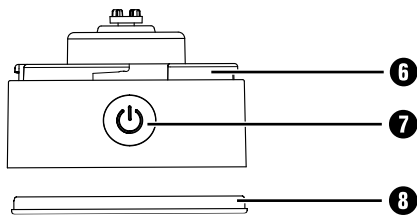
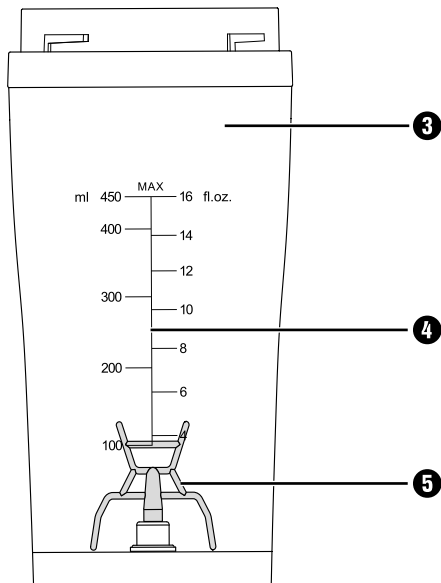
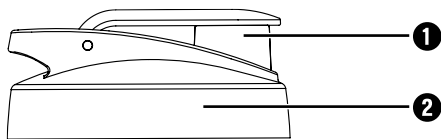
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	35
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
CZ	Návod k obsluze	Strana	89
SK	Návod na obsluhu	Strana	105



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang prüfen	3
Gerätebeschreibung	3
Sicherheitshinweise	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Sicherheitshinweise für Batterien	6
In Betrieb nehmen	7
Bedienen	8
Reinigen	9
Mixbehälter reinigen	9
Motoreinheit reinigen	10
Batterien wechseln	10
Aufbewahren	10
Fehlerbehebung	11
Entsorgen	11
Gerät entsorgen	11
Verpackung entsorgen	12
Batterien entsorgen	12
Technische Daten	13
Hinweise zur Konformitätserklärung	13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	16
Importeur	17

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Mixen von flüssigen mit pulverförmigen Lebensmitteln vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für die Verarbeitung von festen Zutaten wie z. B. Obststücken oder Eiswürfeln.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.


HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motoreinheit
- Mixbehälter
- Deckel
- 2 Batterien (Micro / AAA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- 1 Trinköffnung
- 2 Deckel
- 3 Mixbehälter
- 4 Skala
- 5 Quirl
- 6 Motoreinheit
- 7 Ein-/Ausschalter 
- 8 rutschfester Boden/Deckel des Batteriefachs

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Motoreinheit eindringen und tauchen Sie sie nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Motoreinheit.

- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Füllen Sie keine heißen (wärmer als 70°C) oder kochenden Flüssigkeiten in den Mixbehälter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Verarbeitung von festen oder gefrorenen Zutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle und frieren Sie es nicht ein.
- Greifen Sie nicht in den Mixbehälter und führen Sie keine Rührgegenstände o. Ä. in den Mixbehälter, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Motoreinheit (außer dem Batteriefach). Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise für Batterien

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät ! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, wie z. B. Heizkörpern oder Sonnenschein! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt benutzen Sie das Gerät nicht mehr und halten es von Kindern fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen!

In Betrieb nehmen

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab und legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Bedienen

HINWEISE

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 90 Sekunden. Lassen Sie es danach erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Die Motoreinheit **6** ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, stoppt das Gerät. Sobald sich die Motoreinheit **6** auf Raumtemperatur abgekühlt hat, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Falls noch nicht geschehen, montieren Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6**, indem Sie den Mixbehälter **3** auf die Motoreinheit **6** aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen. Beachten Sie dabei die Arretierungen am Mixbehälter **3** sowie die passenden Aussparungen an der Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie die gewünschten Flüssigkeiten in den Mixbehälter **3**. Die ideale Füllmenge beträgt 250–450 ml. Befüllen Sie den Mixbehälter **3** nicht weiter als bis zur MAX-Markierung.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **7**, um den Quirl **5** zu aktivieren.
- ◆ Schütten Sie pulverförmige Zutaten wie z. B. Eiweißpulver während des laufenden Betriebs vorsichtig in den Mixbehälter **3**.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **7** erneut, sobald eine gleichmäßige Mischung entstanden ist.
- ◆ Um den gefüllten Mixbehälter **3** zu transportieren, legen Sie den Deckel **2** auf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn fest. Kontrollieren Sie auch, ob die Trinköffnung **1** fest verschlossen ist.

Reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ▶ Reinigen Sie die Motoreinheit **6** nicht in der Geschirrspülmaschine.

Mixbehälter reinigen

- ◆ Drehen Sie den Mixbehälter **3** gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit **6** ab.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** in milder Seifenlauge. Nutzen Sie ggf. eine langstielige Spülbürste, um den Mixbehälter **3** zu reinigen.
- ◆ Wenn Sie den Mixbehälter **3** direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung durch folgende Alternative:
 Füllen Sie den Mixbehälter **3** mit 450 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu. Schließen Sie den Deckel **2** und montieren Sie die Motoreinheit **6**. Schütteln Sie den Mixbehälter **3** einmal durch, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen. Entfernen Sie die Motoreinheit **6** und spülen Sie Mixbehälter **3** und Deckel **2** mit klarem Wasser aus, bis alle Spülmittelreste beseitigt sind.

HINWEIS



Sie können den Deckel **2** und den Mixbehälter **3** mit dem Quirl **5** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Bereich der Spülmaschine und achten Sie darauf, sie nicht einzuklemmen.

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Motoreinheit reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie die Oberflächen gut ab, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Batterien wechseln

Sobald die Motorleistung schwächer wird, sollten die Batterien gewechselt werden:

- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Batteriefachs **8** ab.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Beachten Sie, dass das Gerät ggf. unvermittelt startet, wenn es noch eingeschaltet ist
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Aufbewahren

- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es gründlich wie im Kapitel **Reinigung** beschrieben und entnehmen Sie die Batterien.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Gerät startet nicht.	Batterien leer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Batterien falsch eingesetzt.	Überprüfen Sie die Batterien und legen Sie sie ggf. korrekt ein.
Flüssigkeit schwappt aus dem Gerät.	Zu viel Flüssigkeit eingefüllt.	Beachten Sie die MAX-Markierung am Gerät.

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.




Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V --- (Gleichstrom)
Batterietyp	Micro / AAA, LR03
Abmessungen	ca. 233 x Ø 88 mm
Gewicht	ca. 285 g ohne Batterie
Umdrehungen/Minute	6000
Max. Einfüllmenge	450 ml
KB-Zeit*	90 Sekunden
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

*Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Hinweise zur Konformitätserklärung

C E Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 355019_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 355019_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	20
Intended use	20
Check package contents	21
Appliance description	21
Safety information	22
Basic safety instructions	22
Safety information for batteries	24
First use	25
Operation	26
Cleaning	27
Cleaning the blender jug	27
Cleaning the motor unit	28
Changing the batteries	28
Storage	28
Troubleshooting	29
Disposal	29
Disposal of the appliance	29
Disposal of the packaging	30
Disposing of the batteries	30
Technical data	31
Notes on the Declaration of Conformity	31
Kompernass Handels GmbH warranty	32
Service	34
Importer	34

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The instruction manual is an integral part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for mixing liquids with powdered food.

It is not suitable for processing solid ingredients such as pieces of fruit or ice cubes.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it in commercial or industrial applications.

Check package contents

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.


NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Motor unit
- Blender jug
- Lid
- 2 batteries (micro / AAA, 1.5 V)
- Operating instructions

Appliance description

- 1 Drinking opening
- 2 Lid
- 3 Blender jug
- 4 Scale
- 5 Whisk
- 6 Motor unit
- 7 On/Off switch 
- 8 Non-slip base/battery compartment cover

Safety information

This section contains important safety instructions for handling the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the motor unit and do not submerge it in water.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Only use the appliance with the supplied motor unit.
- Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces.

- Do not pour hot (hotter than 70°C) or boiling liquids into the blender jug.
- Do not use the appliance to process solid or frozen ingredients.
- Do not use the appliance in the microwave or freeze it.
- Do not reach into the blender jug and do not pour any mixing ingredients etc. into the blender jug while the appliance is in operation.
- Do not operate the appliance for more than 90 seconds. Allow it to cool down before using it again.
- Do not open the motor unit housing (except the battery compartment). Risk of injury if appliance is not properly assembled!
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

Safety information for batteries

- Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- Always remove discharged batteries from the appliance immediately! Increased danger of leakage!
- Do not expose batteries to extreme conditions such as radiators or direct sunlight! Increased danger of leakage!
- Always replace all batteries at the same time.
- Only use batteries of the same type, do not use different types or mix used and new batteries.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the appliance and keep it away from children.
- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and seek medical attention immediately.



- Do not throw batteries into a fire. Do not re-charge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance. If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.
- Store batteries out of the reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately!

First use

- ◆ Clean the appliance before using it for the first time as described in the **Cleaning** section.
- ◆ Pull the cover of the battery compartment **8** off and insert the supplied 1.5 V AAA, LR03 batteries to match the polarity indicated in the battery compartment. Note that the appliance may start unexpectedly if it is still on. Close the battery compartment again.

Operation

NOTES

- ▶ Do not operate the appliance for more than 90 seconds. Allow it to cool down before using it again.
- ▶ The motor unit **6** is equipped with overheating protection. If the motor becomes too hot due to overload, the appliance will stop. As soon as the motor unit **6** has cooled down to room temperature, you can operate the appliance again.
- ◆ If you have not already done so, mount the blender jug **3** on the motor unit **6** by placing the blender jug **3** on the motor unit **6** and turning it clockwise. When doing so, note the catches on the blender jug **3** and the corresponding recesses on the motor unit **6**.
- ◆ Pour the required liquids into the blender jug **3**. The ideal fill quantity is 250–450 ml. Do not fill the blender jug **3** further than the MAX marking.
- ◆ Press the On/Off switch  **7** to activate the whisk **5**.
- ◆ Carefully pour powdered ingredients, such as protein powder, into the blender jug while it is operating **3**.
- ◆ Press the On/Off switch  **7** again as soon as a uniform mixture is obtained.
- ◆ To transport the filled blender jug **3**, put the lid **2** on it and tighten it by turning it clockwise. You should also ensure that the drinking opening **1** is tightly closed.

Cleaning

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners, as these may damage the surface of the appliance.
- ▶ Do not clean the motor unit **6** in the dishwasher.

Cleaning the blender jug

- ◆ Unscrew the blender jug **3** anticlockwise off the motor unit **6**.
- ◆ Clean the lid **2** and the blender jug **3** in a mild soap solution. If necessary, use a long-handled washing up brush to clean the blender jug **3**.
- ◆ If you clean the blender jug **3** directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results by using the following alternatives:
Fill the blender jug **3** with 450 ml of water and add a few drops of mild detergent. Close the lid **2** and fit the motor unit **6**. Shake the blender jug **3** once, switch the appliance on and allow it to run for 5 seconds. Remove the motor unit **6** and rinse the blender jug **3** and lid **2** out with clean water so that all detergent residues have been removed.

NOTE



You can also wash the lid **2** and the blender jug **3** with the whisk **5** in the dishwasher. If possible, place the items in the upper dishwasher basket and ensure that they are not jammed.

- ◆ Dry all parts thoroughly before reassembling them.

Cleaning the motor unit

- ◆ Clean the motor unit **6** surface using a slightly moist cloth. If necessary, add a little washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Dry the surfaces properly before using the appliance again.

Changing the batteries

You should change the batteries as soon as the motor performance decreases:

- ◆ Remove the battery compartment cover **8**.
- ◆ Take out the empty batteries and replace them with two new 1.5 V AAA, LR03 batteries matching the polarity labelled in the battery compartment. Note that the appliance may start unexpectedly if it is still switched on
- ◆ Close the battery compartment again.

Storage

- ◆ If you do not intend to use the appliance for an extended period, clean it thoroughly as described in the **Cleaning** section and remove the batteries.
- ◆ Store the appliance in a cool and dry location.

Troubleshooting

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The appliance will not start.	Batteries empty.	Insert new batteries.
	Batteries inserted incorrectly.	Check the batteries and reinsert them correctly if necessary.
Liquid splashes out of the appliance.	Too much liquid poured in.	Observe the MAX marking on the appliance.

If these steps do not solve the problem, please contact Customer Service.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



Note the labelling on the various materials and separate them for disposal as required. The materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.





The packaging is made from environmentally-friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Disposing of the batteries




Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain poisonous heavy metals. The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

Technical data

Power supply	2 x 1.5 V  (DC)
Battery type	Micro/AAA, LR03
Dimensions	approx. 233 x Ø 88 mm
Weight	approx. 285 g without battery
Rotations/minute	6000
Max. fill capacity	450 ml
SO time*	90 seconds
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

*The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.

Notes on the Declaration of Conformity

 This appliance complies with the basic requirements and other relevant provisions of the European Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.
The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 355019_2004.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 355019_2004

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	36
Utilisation conforme à l'usage prévu	36
Vérification du matériel livré	37
Présentation de l'appareil	37
Consignes de sécurité	38
Consignes de sécurité fondamentales	38
Consignes de sécurité pour les piles	40
Mise en service de l'appareil	41
Utilisation	42
Nettoyer	43
Nettoyage du bol mixeur	43
Nettoyer l'unité moteur	44
Changer les piles	44
Rangement	44
Dépannage	45
Recyclage	45
Recyclage de l'appareil	45
Recyclage de l'emballage	46
Recyclage des piles	46
Caractéristiques techniques	47
Remarques relatives à la déclaration de conformité	48
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	49
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	51
Service après-vente	56
Importateur	56

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné à mixer des aliments liquides et en poudre.

Il ne convient pas pour transformer des ingrédients solides tels que par ex. des morceaux de fruits ou des glaçons.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Ne l'utilisez pas dans des domaines commerciaux ou industriels.

Vérification du matériel livré

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.


REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez-vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Unité moteur
- Bol mélangeur
- Couvercle
- 2 piles (micro / AAA, 1,5 V)
- Moded'emploi

Présentation de l'appareil

- 1 Orifice pour boire
- 2 Couvercle
- 3 Bol mélangeur
- 4 Graduation
- 5 Fouet
- 6 Unité moteur
- 7 Bouton Marche/Arrêt 
- 8 Fond/couvercle antidérapant du compartiment à piles

Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'unité moteur et ne la plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'unité moteur livrée d'origine.

- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne versez aucun liquide très chaud (plus chaud que 70°C) ou en ébullition dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour transformer des ingrédients durs ou congelés.
- N'utilisez pas l'appareil au micro-ondes et ne le mettez pas à congeler.
- N'introduisez pas les doigts dans le bol mixeur et n'introduisez aucun objet pour remuer ou similaire dans le bol mixeur tant que l'appareil fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 90 secondes de suite. Laissez-le ensuite refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'unité moteur (sauf le compartiment à piles). Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures !
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

Consignes de sécurité pour les piles

- Respectez bien la polarité au moment de mettre les piles en place.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil ! Risque accru qu'elles coulent !
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes telles que par ex. des radiateurs ou le rayonnement du soleil ! Risque accru qu'elles coulent !
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Utilisez toujours des piles du même type, n'utilisez pas des piles de types différents ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le éloigné des enfants.
- Éviter tout contact du liquide des piles avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les parties concernées, rincez-les immédiatement abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

- Ne jetez pas les piles au feu. Ne rechargez pas les piles. Risque d'explosion et de blessures !
- N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de braser ni de souder quoi que ce soit contre elles. Risque d'explosion et de blessures !
- Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui coulent peuvent endommager l'appareil. Si les piles coulent, enfitez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

Mise en service de l'appareil

- ◆ Nettoyez l'appareil avant la première mise en service, comme décrit au chapitre **Nettoyage**.
- ◆ Faites glisser le couvercle du compartiment à piles **8** pour l'ouvrir et introduisez les deux piles de type 1,5 V AAA, LR03 livrées d'origine, en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles. Veuillez noter que l'appareil va immédiatement démarrer s'il se trouve encore en position allumée. Refermez le compartiment à piles.

Utilisation

REMARQUES

- ▶ N'utilisez pas l'appareil plus de 90 secondes de suite. Laissez-le ensuite refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- ▶ L'unité moteur **6** est équipée d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur chauffe trop en raison d'une surcharge, l'appareil s'éteint automatiquement. Dès que l'unité moteur **6** est revenue à la température ambiante, vous pouvez remettre l'appareil en service.
- ◆ Si ce n'est pas déjà fait, montez le bol mixeur **3** sur l'unité moteur **6** : posez le bol mixeur **3** sur l'unité moteur **6** et tournez fermement dans le sens horaire. Observez pour cela les crans de retenue sur le bol mixeur **3** ainsi que les évidements correspondants sur l'unité moteur **6**.
- ◆ Ajoutez les liquides souhaités dans le bol mixeur **3**. La quantité idéale est comprise entre 250 et 450 ml. Ne remplissez pas le bol mixeur **3** au-delà du repère MAX.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** pour mettre en marche le fouet **5**.
- ◆ Pendant le fonctionnement de l'appareil, versez prudemment les ingrédients en poudre (par ex. de la poudre de blanc d'œuf) dans le bol mixeur **3**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **7** dès qu'un mélange homogène s'est formé.
- ◆ Pour transporter le bol mixeur **3** rempli, posez le couvercle **2** dessus et tournez-le dans le sens horaire. Contrôlez aussi si l'orifice pour boire **1** est bien obturé.

Nettoyer

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager irrémédiablement les surfaces de l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas l'unité moteur **6** au lave-vaisselle.

Nettoyage du bol mixeur

- ◆ Tournez le bol mixeur **3** dans le sens antihoraire pour le détacher de l'unité moteur **6**.
- ◆ Nettoyez le couvercle **2** et le bol mixeur **3** dans de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle doux. Utilisez le cas échéant une brosse à manche long pour nettoyer le bol mixeur **3**.
- ◆ Si vous nettoyez le bol mixeur **3** immédiatement après l'utilisation, vous parviendrez la plupart du temps à un nettoyage présentant un degré d'hygiène suffisant en recourant à l'alternative suivante :

Remplissez le bol mixeur **3** avec 450 ml d'eau et ajoutez quelques gouttes d'un liquide vaisselle doux. Fermez le couvercle **2** et montez l'unité moteur **6**. Secouez bien le bol mixeur **3**, allumez l'appareil et faites-le fonctionner pendant 5 secondes. Retirez l'unité moteur **6** puis rincez le bol mixeur **3** et le couvercle **2** à l'eau claire jusqu'à ce que tous les restes de liquide vaisselle aient été éliminés.

REMARQUE



Vous pouvez également laver le couvercle **2** et le bol mixeur **3** avec le fouet **5** au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans la zone supérieure du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

- ◆ Séchez bien toutes les pièces avant de les remonter.

Nettoyer l'unité moteur

- ◆ Nettoyez la surface de l'unité moteur ❸ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essuyez avec un chiffon uniquement humidifié d'eau pour éliminer d'éventuels restes de liquide vaisselle.
- ◆ Séchez soigneusement les surfaces avant de remettre l'appareil en service.

Changer les piles

Dès que la puissance du moteur diminue, les piles doivent être remplacées :

- ◆ Retirez le couvercle du compartiment à piles ❸.
- ◆ Retirez les piles usées et introduisez deux piles neuves du type 1,5 V AAA, LR03 en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles. Veuillez noter que l'appareil va le cas échéant immédiatement démarrer s'il est encore en position allumée
- ◆ Refermez le compartiment à piles.

Rangement

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, nettoyez-le soigneusement comme décrit au chapitre **Nettoyage** et retirez les piles.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.

Dépannage

ERREUR	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne démarre pas.	Piles vides.	Mettez des piles neuves en place.
	Les piles n'ont pas été mises correctement en place.	Vérifiez les piles et mettez-les correctement en place le cas échéant.
Du liquide déborde de l'appareil.	Trop de liquide rempli.	Respectez le repère MAX sur l'appareil.

Si les opérations citées ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Recyclage de l'emballage



Observez le marquage sur les différents matériaux et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.





L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Recyclage des piles



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques. Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	2 x 1,5 V  (courant continu)
Type de piles	Micro / AAA, LR03
Dimensions	env. 233 x Ø 88 mm
Poids	env. 285 g sans pile
Tours/minute	6000
Quantité de remplissage max.	450 ml
Fonctionnement de courte durée*	90 secondes
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

*Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être utilisé sans que le moteur ne surchauffe et ne subisse de dommages. Une fois la période d'utilisation par intermittence écoulée, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce que le moteur soit revenu à la température ambiante.

Remarques relatives à la déclaration de conformité

CE Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive européenne en matière de compatibilité électromagnétique 2014/30/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.
La déclaration de conformité originale complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 355019_2004.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 355019_2004.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 355019_2004

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	58
Gebruik in overeenstemming met bestemming	58
Inhoud van pakket controleren	59
Apparaatbeschrijving	59
Veiligheidsvoorschriften	60
Basisveiligheidsvoorschriften	60
Veiligheidsvoorschriften voor batterijen	62
Apparaat in gebruik nemen	63
Bedienen	64
Reinigen	65
Mengkom reinigen	65
Motorunit reinigen	66
Batterijen vervangen	66
Opbergen	66
Problemen oplossen	67
Afvoeren	67
Apparaat afvoeren	67
Verpakking afvoeren	68
Batterijen afvoeren	68
Technische gegevens	69
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring	69
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het mengen van vloeibare levensmiddelen met poedervormige levensmiddelen.

Het is niet geschikt voor de verwerking van vaste ingrediënten zoals stukken fruit of ijsblokjes.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet in commerciële of industriële omgevingen.

Inhoud van pakket controleren

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.


OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Motorunit
- Mengbeker
- Deksel
- Twee batterijen (micro/AAA, 1,5 V)
- Gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

- 1 Drinkopening
- 2 Deksel
- 3 Mengbeker
- 4 Schaalverdeling
- 5 Garde
- 6 Motorunit
- 7 Aan-/uitknop 
- 8 Antislipbodem/deksel van batterijvak

Veiligheidsvoorschriften

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

- Laat geen vloeistoffen in de motorunit binnendringen en dompel de motorunit niet onder in water, om schade te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde motorunit.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.

- Vul de mengbeker niet met hete (warmer dan 70 °C) of kokende vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet voor het verwerken van vaste of bevroren ingrediënten.
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron en vries het niet in.
- Grijp niet in de mengbeker en steek geen lepels of andere voorwerpen in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 90 seconden. Laat het apparaat daarna eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Open de behuizing van de motorunit niet (behalve dan het batterijvak). Er bestaat letselgevaar door verkeerde montage!
- Neem bij storingen of zichtbare schade contact op met de klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen

- Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- Verwijder een lege batterij onmiddellijk uit het apparaat! Verhoogd gevaar voor lekkende batterijvloeistof!
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden zoals radiatoren of zonneschijn! Verhoogd gevaar voor lekkende batterijvloeistof!
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type, en combineer geen batterijen van verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen.
- Wanneer het batterijvak niet meer dichtgaat, mag u het apparaat niet meer gebruiken en moet u het uit de buurt van kinderen houden.
- Zorg ervoor dat de accuvloeistof niet in aanraking komt met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel bij contact onmiddellijk de getroffen plekken met overvloedig, schoon water en raadpleeg direct een arts.

- Gooi batterijen niet in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- Open nooit batterijen en soldeer of las batterijen niet. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken. Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Haal de batterij uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

Apparaat in gebruik nemen

- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in hoofdstuk **Reiniging en onderhoud** voordat u het in gebruik neemt.
- ◆ Open het deksel van het batterijvak **8** en leg de twee meegeleverde batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03 overeenkomstig de in het batterijvak aangegeven polariteit erin. Houd er rekening mee dat het apparaat mogelijk direct opstart, als het nog ingeschakeld is. Sluit het batterijvak weer.

Bedienen

OPMERKINGEN

- ▶ Gebruik het apparaat niet langer dan 90 seconden. Laat het apparaat daarna eerst afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ De motorunit **6** is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, stopt het apparaat automatisch. Nadat de motorunit **6** is afgekoeld tot kamertemperatuur, kunt u het apparaat weer in gebruik nemen.
- ◆ Monteer, als u dat nog niet gedaan hebt, de mengbeker **3** op de motorunit **6** door de mengbeker **3** op de motorunit **6** te zetten en hem rechtsom vast te draaien. Let daarbij op de vergrendelingen op de mengbeker **3** en op de overeenkomstige uitsparingen op de motorunit **6**.
- ◆ Giet de gewenste vloeistoffen in de mengbeker **3**. De ideale vulhoeveelheid bedraagt 250–450 ml. Vul de mengbeker **3** maximaal tot de MAX-markering.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **7** om de garde **5** in te schakelen.
- ◆ Schud terwijl het apparaat draait de poedervormige ingrediënten, bijv. proteïnepoeder, voorzichtig in de mengbeker **3**.
- ◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop **7** zodra een gelijkmatig mengsel is ontstaan.
- ◆ Om de gevulde mengbeker **3** te transporteren, zet u het deksel **2** erop en draait u dit rechtsom vast. Controleer ook of de drinkopening **1** stevig gesloten is.

Reinigen

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.
- ▶ Maak de motorunit **6** niet schoon in de vaatwasser.

Mengkom reinigen

- ◆ Draai de mengbeker **3** linksom van de motorunit **6**.
- ◆ Reinig het deksel **2** en de mengbeker **3** in mild zeepsop. Gebruik indien nodig een afwasborstel met lange steel om de mengbeker **3** te reinigen.
- ◆ Als u de mengbeker **3** direct na gebruik reinigt, bereikt u in de meeste gevallen ook op de volgende manier een voldoende hygiënische reiniging:
Vul de mengbeker **3** met 450 ml water en voeg een paar druppels mild afwasmiddel toe. Sluit het deksel **2** en monteer de motorunit **6**. Schud de mengbeker **3** eenmaal, schakel het apparaat in en laat het 5 seconden draaien. Verwijder de motorunit **6** en spoel de mengbeker **3** en het deksel **2** met schoon water totdat alle afwasmiddelresten verwijderd zijn.

OPMERKING



U kunt het deksel **2** en de mengbeker **3** met de garde **5** ook in de vaatwasser reinigen. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

- ◆ Droog alle onderdelen goed af voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

Motorunit reinigen

- ◆ Reinig de buitenkant van de motorunit **6** met een licht bevochtigde doek. Doe zo nodig wat afwasmiddel op de doek. Veeg na met een doek die is bevochtigd met schoon water, om eventuele afwasmiddelresten te verwijderen.
- ◆ Droog alle oppervlakken goed af voordat u het apparaat weer gebruikt.

Batterijen vervangen

Wanneer het motorvermogen afneemt, moeten de batterijen worden vervangen:

- ◆ Verwijder het deksel van het batterijvak **8**.
- ◆ Verwijder de lege batterijen en plaats twee nieuwe batterijen van het type 1,5 V AAA, LR03 overeenkomstig de in het batterijvak aangegeven polariteit. Houd er rekening mee dat het apparaat mogelijk direct opstart als het nog ingeschakeld is.
- ◆ Sluit het batterijvak weer.

Opbergen

- ◆ Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, reinig het dan eerst grondig zoals in het hoofdstuk **Reinigen** beschreven en verwijder de batterijen.
- ◆ Berg het apparaat op een koele en droge plaats op.

Problemen oplossen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat start niet.	Batterijen leeg.	Plaats nieuwe batterijen.
	Batterijen niet correct geplaatst.	Controleer de batterijen en leg ze indien nodig correct in het batterijvak.
Er klotst vloeistof uit het apparaat.	Te veel vloeistof ingegoten.	Neem de MAX-markering op het apparaat in acht.

Als u met deze oplossingen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentereiniging.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentebestuur.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Verpakking afvoeren



Let op de aanduiding op de verschillende materialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Batterijen afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten. De zware metalen worden aangeduid met behulp van letters onder een symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Werp daarom batterijen/accu's niet bij het huisvuil. Lever batterijen/accu's in ontladen toestand in.

Technische gegevens

Voeding	2 x 1,5 V  (gelijkstroom)
Type batterij	Micro / AAA, LR03
Afmetingen	ca. 233 x Ø 88 mm
Gewicht	ca. 285 g zonder batterij
Omwentelingen/ minuut	6000
Max. vulhoeveelheid	450 ml
KB-tijd*	90 seconden
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

* De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoelang een apparaat kan worden bediend zonder dat de motor oververhit en beschadigd raakt. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat uitgeschakeld blijven tot de motor is afgekoeld tot kamertemperatuur.

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

 Dit product voldoet, wat betreft overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften, aan de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwesitie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail.**

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 355019_2004 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 355019_2004

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	74
Sprawdzenie zakresu dostawy	75
Opis urządzenia	75
Wskazówki bezpieczeństwa	76
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	76
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii . . .	78
Uruchamianie	79
Obsługa	80
Czyszczenie	81
Czyszczenie pojemnika do miksowania	81
Czyszczenie zespołu silnika	82
Wymiana baterii	82
Przechowywanie	82
Rozwiązywanie problemów	83
Utylizacja	83
Utylizacja urządzenia	83
Utylizacja opakowania	84
Utylizacja baterii	84
Dane techniczne	85
Informacje dotyczące deklaracji zgodności	85
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	86
Serwis	88
Importer	88

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do mieszania cieczy z żywnością w proszku.

Nie jest przeznaczone do przetwarzania składników stałych, takich jak kawałki owoców lub kostki lodu.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać w obszarach komercyjnych lub przemysłowych.

Sprawdzenie zakresu dostawy

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie.


WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy albo uszkodzenia wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Zespół silnika
- Pojemnik do miksowania
- Pokrywka
- 2 baterie (Micro / AAA, 1,5 V)
- Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

- 1 Otwór do picia
- 2 Pokrywka
- 3 Pojemnik do miksowania
- 4 Skala
- 5 Trzepaczka
- 6 Zespół silnika
- 7 Włącznik/wyłącznik 
- 8 Antypoślizgowe dno / pokrywka wnęki baterii

Wskazówki bezpieczeństwa

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do obrażeń u ludzi i szkód materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza zespołu silnika ani do jego zanurzenia w wodzie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zespołem silnika.

- Urządzenie nie może stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Nie wlewaj gorących (cieplejsza niż 70°C) ani wrzących płynów do pojemnika do miksowania.
- Nie używaj urządzenia do przetwarzania składników stałych lub mrożonych.
- Nie używaj urządzenia w kuchence mikrofalowej ani nie zamrażaj go.
- Nie sięgaj do pojemnika do miksowania i nie wkładaj żadnych przedmiotów do mieszania itp. do pojemnika do miksowania, dopóki urządzenia pracuje.
- Nie korzystaj z urządzenia dłużej niż 90 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj aż ostygnie.
- Nie otwieraj obudowy zespołu silnika (oprócz wnęki baterii). Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu nieprawidłowego złożenia urządzenia!
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii

- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość.
- Wyczerpane baterie wyjmuj niezwłocznie z urządzenia! Zwiększone ryzyko rozlania się ich!
- Nie narażaj baterii na działanie ekstremalnych warunków, takich jak grzejniki czy promienie słoneczne! Zwiększone ryzyko rozlania się ich!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie.
- Używaj tylko baterii tego samego typu, nie używaj różnych typów ani nie używaj razem baterii używanych i nowych.
- Jeśli wnęka baterii nie zamyka się bezpiecznie, nie używaj dalej urządzenia i trzymaj je z dala od dzieci.
- Unikaj kontaktu płynu akumulatorowego ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu natychmiast spłukać dotknięte miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.



- Nie wrzucać baterii do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij z niego baterie.
- Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza!

Uruchamianie

- ◆ Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie je wyczyścić, jak opisano w rozdziale **Czyszczenie**.
- ◆ Otwórz pokrywkę wnętrza baterii **8** i włóż do niej znajdujące się w zestawie baterie typu 1,5 V AAA, LR03 zgodnie z biegunowością wskazaną wewnątrz wnętrza na baterie. Zwróć uwagę na to, że urządzenie może się natychmiast uruchomić, jeśli nie jest wyłączone. Zamknij ponownie wnętrza baterii.

Obsługa

WSKAZÓWKI

- ▶ Nie korzystaj z urządzenia dłużej niż 90 sekund. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj aż ostygnie.
- ▶ Zespół silnika **6** jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy silnik ulegnie przegrzaniu na skutek przeciążenia, urządzenie wyłączy się automatycznie. Gdy tylko zespół silnika **6** schłodzi się do temperatury pokojowej, można ponownie uruchomić urządzenie.
- ◆ O ile jeszcze się to nie stało, zamontuj pojemnik do miksowania **3** na zespole silnika **6**, zakładając pojemnik do miksowania **3** na zespół silnika **6** i dokręcając go obrotem w prawo. Zwracaj przy tym uwagę na blokady znajdujące się na pojemniku do miksowania **3** oraz na odpowiednio pasujące do nich wycięcia w zespole silnika **6**.
- ◆ Nalej żądane płyny do pojemnika do miksowania **3**. Idealna ilość wynosi 250–450 ml. Nie napełniaj pojemnika do miksowania **3** dalej niż do oznaczenia MAX.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  **7**, aby włączyć trzepaczkę **5**.
- ◆ Ostrożnie dodawaj składniki w proszku, takie jak biało w proszku, do pojemnika do miksowania **3** podczas pracy urządzenia.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  **7** ponownie, gdy uzyskana zostanie równomierna mieszanina.
- ◆ Aby przetransportować pełny pojemnik do miksowania **3**, załóż pokrywkę **2** i dokręć ją obracając w prawo. Sprawdź również, czy otwór do picia **1** jest dobrze zamknięty.

Czyszczenie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one nieodwracalnie uszkodzić powierzchnie.
- ▶ Nie myj zespołu silnika **6** w zmywarce do naczyń.

Czyszczenie pojemnika do miksowania

- ◆ Obróć pojemnik do miksowania **3** w lewo i zdejmij z zespołu silnika **6**.
- ◆ Umyj pokrywę **2** i pojemnik do miksowania **3** w łagodnym roztworze wody z mydłem. Użyj ewentualnie szczotki do zmywania z długim trzonkiem, aby umyć pojemnik do miksowania **3**.
- ◆ Jeżeli myjesz pojemnik do miksowania **3** bezpośrednio po jego użyciu, w większości przypadków dostateczne efekty higieniczne możesz uzyskać w następujący, alternatywny sposób:
Napełnij pojemnik do miksowania **3** wodą w ilości 450 ml i dodaj kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Zamknij pokrywę **2** i zamontuj zespół silnika **6**. Wstrząśnij pojemnikiem do miksowania **3**, włącz urządzenie i pozostaw je działające przez 5 sekund. Zdejmij zespół silnika **6** i wypłucz pojemnik do miksowania **3** i pokrywę **2** czystą wodą, aż do usunięcia wszystkich pozostałości płynu do mycia naczyń.

WSKAZÓWKA



Pokrywkę **2** oraz pojemnik do miksowania **3** z trzepaczką **5** można również myć w zmywarce do naczyń. Części plastikowe układaj w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i zwracaj uwagę, aby się nie zaklinowały.

- ◆ Przed ponownym montażem wysusz dokładnie wszystkie części.

Czyszczenie zespołu silnika

- ◆ Czyść powierzchnię zespołu silnika **6** lekko zwilżoną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.
- ◆ Przed ponownym użyciem urządzenia wysusz dokładnie jego powierzchnie.

Wymiana baterii

Jak tylko moc silnika spadnie, należy wymienić baterie:

- ◆ Zdejmij pokrywkę wnęki baterii **8**.
- ◆ Wyjmij rozładowane baterie i włóż dwie nowe baterie typu 1,5 V AAA, LR03 zgodnie z biegunowością wskazaną we wnęcie baterii. Pamiętaj, że urządzenie może się od razu uruchomić, jeśli jest jeszcze włączone.
- ◆ Zamknij ponownie wnękę baterii.

Przechowywanie

- ◆ Jeśli nie korzystasz przez dłuższy czas z urządzenia, wyczyść je dokładnie jak opisano w rozdziale **Czyszczenie** i wyjmij z niego baterie.
- ◆ Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się.	Baterie są rozładowane.	Włóż nowe baterie.
	Baterie zostały nieprawidłowo włożone.	Sprawdź baterie i w razie potrzeby włóż je prawidłowo.
Z urządzenia wydostaje się ciecz.	Nalano zbyt dużo cieczy.	Przestrzegaj oznaczenia MAX na urządzeniu.

Jeśli te kroki nie rozwiążą problemu, prosimy o kontakt z serwisem.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.





Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które możesz oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Utylizacja baterii




Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie. Zawarte w nim metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj baterie/akumulatory tylko w stanie rozładowanym.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	2 x 1,5 V  (prąd stały)
Typ baterii	Micro / AAA, LR03
Wymiary	ok. 233 x Ø 88 mm
Ciężar	ok. 285 g bez baterii
Obroty/minutę	6000
Maks. pojemność	450 ml
Czas pracy krótkotrwałej*	90 sekund
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.

*Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można korzystać z urządzenia bez ryzyka przegrzania silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy krótkotrwałej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

Informacje dotyczące deklaracji zgodności

 Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymogi i pozostałe istotne przepisy europejskiej Dyrektywy dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 355019_2004.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 355019_2004

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Použití v souladu s určením	90
Kontrola rozsahu dodávky	91
Popis přístroje	91
Bezpečnostní pokyny	92
Základní bezpečnostní pokyny	92
Bezpečnostní pokyny pro baterie	94
Uvedení do provozu	95
Obsluha	96
Čištění	97
Čištění mixovací nádoby	97
Čištění motorové jednotky	98
Výměna baterie	98
Uložení	98
Odstranění závad	99
Likvidace	99
Likvidace přístroje	99
Likvidace obalu	100
Likvidace baterií	100
Technické údaje	101
Upozornění k prohlášení o shodě EU	101
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH ..	102
Servis	104
Dovozce	104

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mixování tekutých a práškových potravin.

Není vhodný ke zpracování pevných přísad, např. kousků ovoce nebo kostek ledu.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte ho v komerčních nebo průmyslových oblastech.

Kontrola rozsahu dodávky

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- motorová jednotka
- mixovací nádoba
- víko
- 2 baterie (micro/AAA, 1,5 V)
- návod k obsluze

Popis přístroje

- 1 otvor na pití
- 2 víko
- 3 mixovací nádoba
- 4 stupnice
- 5 mísidlo
- 6 motorová jednotka
- 7 vypínač 
- 8 neklouzavé dno/víko přihrádky na baterie

Bezpečnostní pokyny

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

- Abyste zabránili poškození motorové jednotky, dávejte pozor, aby do ní nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj používejte pouze s dodanou motorovou jednotkou.
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy.

- Do mixovací nádoby neplňte horké (teplejší než 70°C) nebo vroucí tekutiny.
- Příklad nepoužívejte ke zpracování pevných nebo zmrzlých přísad.
- Příklad nepoužívejte v mikrovlnné troubě a nezmrazujte ho.
- Nesahejte do mixovací nádoby a neved'te do mixovací nádoby žádné míchací předměty, pokud je přístroj v provozu.
- Příklad nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 90 sekund. Poté nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.
- Neotevírejte kryt motorové jednotky (kromě přihrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vybité baterie ihned vyjměte z přístroje!
Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám, např. topným tělesům nebo slunečnímu svitu!
Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Všechny baterie vyměňujte vždy najednou.
- Vkládejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte společně rozdílné typy nebo použité a nové baterie.
- Pokud nelze přihrádku na baterie bezpečně uzavřít, přístroj dále nepoužívejte a držte jej z dosahu dětí.
- Zabraňte kontaktu kapaliny baterie s kůží, očima a sliznicemi. V případě kontaktu postižená místa ihned opláchněte velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Baterie nevhazujte do ohně. Baterie znovu nenabíjejte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie nikdy neotvírejte, neletujte ani nesvařujte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit. Pokud baterie vytekly, natáhněte si ochranné rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte z něj baterie.
- Uchovejte baterie před dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře!

Uvedení do provozu

- ◆ Před prvním uvedením do provozu přístroj vyčistěte podle popisu v kapitole **Čištění**.
- ◆ Stáhněte víko příhrádky na baterie **8** a vložte baterie typu 1,5 V AAA, LR03 obsažené v dodávce, podle polaritly uvedené v příhrádce na baterie. Dbejte na to, že přístroj se v případě zapnutí může náhle spustit. Příhrádku na baterie opět zavřete.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Příklad: Přístroj nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 90 sekund. Poté nechte přístroj nejdříve vychladnout, než jej budete opět používat.
- ▶ Motorová jednotka **6** je vybavena ochranou proti přehřátí. Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, přístroj se zastaví. Jakmile se motorová jednotka **6** ochladila na pokojovou teplotu, můžete přístroj opět uvést do provozu.
- ◆ Pokud se tak ještě nestalo, namontujte mixovací nádobu **3** na motorovou jednotku **6** tak, že nasadíte mixovací nádobu **3** na motorovou jednotku **6** a utáhnete ve směru hodinových ručiček. Dbejte přitom na aretace na mixovací nádobě **3** a odpovídající vybrání na motorové jednotce **6**.
- ◆ Naplňte požadované tekutiny do mixovací nádoby **3**. Ideální množství náplně činí 250–450 ml. Mixovací nádobu **3** neplňte dále než po značku MAX.
- ◆ Stisknutím vypínače **7** aktivujte mísidlo **5**.
- ◆ Během provozu opatrně sypejte práškové přísady, např. proteinový prášek, do mixovací nádoby **3**.
- ◆ Stiskněte vypínač **7** ještě jednou, jakmile vznikla homogenní směs.
- ◆ Chcete-li naplněnou mixovací nádobu **3** přepravit, nasadte víko **2** a utáhněte ho ve směru hodinových ručiček. Také zkontrolujte, zda je otvor na pití **1** pevně uzavřen.

Čištění

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky, které mohou povrchy nenapravitelně poškodit.
- ▶ Motorovou jednotku **6** nečistěte v myčce nádobí.

Čištění mixovací nádoby

- ◆ Mixovací nádobu **3** odšroubujte z motorové jednotky **6** proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Vyčistěte víko **2** a mixovací nádobu **3** v jemném mýdlovém roztoku. Případně k čištění mixovací nádoby **3** použijte kartáček na nádobí s dlouhou násadou.
- ◆ Pokud mixovací nádobu **3** čistíte ihned po použití, docílíte ve většině případů dostatečně hygienického vyčištění následující alternativou:
Do mixovací nádoby **3** nalijte 450 ml vody a přidejte pár kapek jemného mycího prostředku. Zavřete víko **2** a namontujte motorovou jednotku **6**. Mixovací nádobu **3** jednou protřepejte, zapněte přístroj a nechejte ho 5 sekund běžet. Sejměte motorovou jednotku **6** a vypláchněte mixovací nádobu **3** a víko **2** čistou vodou, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku.

UPOZORNĚNÍ



Víko **2** a mixovací nádobu **3** s mísidlem **5** můžete mýt také v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horního oddílu myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

- ◆ Všechny díly před opětovným smontováním důkladně osušte.

Čištění motorové jednotky

- ◆ Vyčistěte povrch motorové jednotky **6** lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík trochu mycího prostředku. Abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku, povrchy otřete hadříkem namočeným pouze vodou.
- ◆ Povrchy dobře osušte, než přístroj opět uvedete do provozu.

Výměna baterie

Jakmile je výkon motoru slabší, měly by se baterie vyměnit:

- ◆ Stáhněte víko přihrádky na baterie **8**.
- ◆ Vyjměte vybité baterie a vložte dvě nové 1,5V baterie AAA, LR03 podle polarit uvedené v přihrádce na baterie. Dbejte na to, aby se přístroj případně hned spustil, když je ještě zapnutý.
- ◆ Přihrádku na baterie opět zavřete.

Uložení

- ◆ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, důkladně ho vyčistěte, jak je popsáno v kapitole **Čištění** a vyjměte baterie.
- ◆ Přístroj uložte na chladném a suchém místě.

Odstranění závad

ZÁVADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj se nespustí.	Baterie jsou vybité.	Vložte nové baterie.
	Nesprávně vložené baterie.	Zkontrolujte baterie a případně je vložte správně.
Z přístroje vytéká kapalina.	Je naplněno příliš velké množství kapaliny.	Dbejte na značku MAX na přístroji.

Není-li možné výše uvedenými kroky problém vyřešit, obraťte se laskavě na zákaznický servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Dbejte na označení na různých materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.





Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Likvidace baterií




S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy. Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Technické údaje

Napájecí napětí	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud)
Typ baterie	Micro / AAA, LR03
Rozměry	cca 233 x Ø 88 mm
Hmotnost	cca 285 g bez baterie
Otáčky/minuta	6000
Max. plnicí množství	450 ml
Doba nepřetržitého provozu*	90 sekund
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

*Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál a poškodil motor. Po uplynutí udané doby nepřetržitého provozu musí zůstat přístroj vypnutý, dokud motor nevychladne na pokojovou teplotu.

Upozornění k prohlášení o shodě EU

 Tento přístroj vyhovuje ohledně shody základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům evropské směrnice č. 2014/30/EU pro elektromagnetickou kompatibilitu a směrnice RoHS č. 2011/65/EU. Kompletní originální prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 355019_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 355019_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	106
Používanie v súlade s určením	106
Kontrola rozsahu dodávky	107
Opis prístroja	107
Bezpečnostné pokyny	108
Základné bezpečnostné pokyny	108
Bezpečnostné pokyny pre batérie	110
Uvedenie do prevádzky	111
Obsluha	112
Čistenie	113
Čistenie mixovacej nádoby	113
Čistenie motorovej jednotky	114
Výmena batérií	114
Uskladnenie	114
Odstraňovanie porúch	115
Likvidácia	115
Likvidácia prístroja	115
Likvidácia obalu	116
Likvidácia batérií	116
Technické údaje	117
Upozornenia k vyhláseniu o zhode	117
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH .	118
Servis	120
Dovozca	120

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na mixovanie tekutých a práškovitých potravín.

Nie je vhodný na spracovanie pevných prísad ako kusy ovocia alebo ľadové kocky.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Kontrola rozsahu dodávky

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.


UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Motorová jednotka
- Mixovacia nádoba
- Veko
- 2 batérie (Micro / AAA, 1,5 V)
- Návod na obsluhu

Opis prístroja

- 1 Otvor na pitie
- 2 Veko
- 3 Mixovacia nádoba
- 4 Stupnica
- 5 Šľahacia metlička
- 6 Motorová jednotka
- 7 Spínač ZAP/VYP 
- 8 Protišmykové dno/kryt priehradky na batérie

Bezpečnostné pokyny

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné pokyny

- Nedovoľte, aby do motorovej jednotky vnikli kvapaliny a neponárajte ju do vody, inak môže dôjsť k poškodeniam.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj používajte len s dodanou motorovou jednotkou.
- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi predmetmi.

- Do mixovacej nádoby nenalievajte žiadne horúce (teplejšie ako 70°C) alebo vriace tekutiny.
- Prístroj nepoužívajte na spracovanie pevných alebo zamrznutých prísad.
- Nepoužívajte prístroj v mikrovlnnej rúre a nezamrazujte ho.
- Nesiahajte do mixovacej nádoby a nezavádzajte do mixovacej nádoby žiadne predmety na miešanie a i., pokiaľ je prístroj v prevádzke.
- Neprevádzkujte prístroj dlhšie ako 90 sekúnd. Potom nechajte prístroj pred opätovným použitím najskôr vychladnúť.
- Neotvárajte kryt motorovej jednotky (okrem priehradky na batérie). Pri neodbornom zložení prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

- Pri vkladaní batérií dajte pozor na správnu polaritu.
- Spotrebované batérie bezodkladne vyberte z prístroja! Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam, ako napr. vykurovacím telesám alebo slnečnému žiareniu! Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Vždy používajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rozličné typy alebo spotrebované a nové batérie spolu.
- Ak priehradku na batérie nie je možné bezpečne zatvoriť, prístroj ďalej nepoužívajte a udržiavajte ho mimo dosahu detí.
- Zabráňte kontaktu batéριοvej kvapaliny s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu postihnuté miesta ihneď vypláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte bezodkladne lekára.

- Nehádzte batérie do ohňa. Batérie nikdy znova nenabíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- Batérie nikdy neotvárajte, nespájajte ani nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja. V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou handrou.
- Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Batérie uschovajte neprístupne deťom. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekára!

Uvedenie do prevádzky

- ◆ Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.
- ◆ Stiahnite kryt priehradky na batérie **8** a vložte batérie typu 1,5 V AAA, LR03, ktoré sú súčasťou dodávky, podľa polarít uvedenej v priehradke na batérie. Berte do úvahy, že sa prístroj príp. bezprostredne spustí, keď je ešte zapnutý. Priehradku na batérie znova zatvorte.

Obsluha

UPOZORNENIA

- ▶ Neprevádzkujte prístroj dlhšie ako 90 sekúnd. Potom nechajte prístroj pred opätovným použitím najskôr vychladnúť.
- ▶ Motorová jednotka **6** je vybavená ochranou proti prehriatiu. Ak sa motor v dôsledku preťaženia prehreje, prístroj sa zastaví. Hneď ako motorová jednotka **6** vychladne na izbovú teplotu, môžete prístroj znova uviesť do prevádzky.
- ◆ Ak sa tak ešte nestalo, namontujte mixovaciu nádobu **3** na motorovú jednotku **6** tak, že mixovaciu nádobu **3** nasadíte na motorovú jednotku **6** a pevne zatočíte v smere hodinových ručičiek. Zohľadnite pritom aretácie na mixovacej nádobe **3**, ako aj vhodné výrezy na motorovej jednotke **6**.
- ◆ Do mixovacej nádoby **3** naplňte vhodné tekutiny. Ideálne množstvo naplnenia je 250–450 ml. Mixovaciu nádobu **3** nenaplňajte viac ako po značku MAX.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **7** na aktivovanie šľahacej metličky **5**.
- ◆ Počas bežiackej prevádzky nasypťte opatrne do mixovacej nádoby **3** práškovité prísady, ako napr. proteínový prášok.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **7** znova, hneď ako vznikne rovnomerná zmes.
- ◆ Aby bolo možné naplnenú mixovaciu nádobu **3** prepraviť, položte veko **2** a otočte ho pevne v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte tiež, či je otvor na pitie **1** pevne uzatvorený.

Čistenie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu nenapraviteľne poškodiť povrchy.
- ▶ Motorovú jednotku **6** neumývajte v umývačke riadu.

Čistenie mixovacej nádoby

- ◆ Mixovaciu nádobu **3** odtočte z motorovej jednotky **6** proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Veko **2** a mixovaciu nádobu **3** vyčistíte v jemnom mydlovom lúhu. Príp. použite umývacia kefku s dlhou násadou, aby ste vyčistíte mixovaciu nádobu **3**.
- ◆ Keď mixovaciu nádobu **3** vyčistíte priamo po použití, vo väčšine prípadov dosiahnete dostatočné hygienické čistenie vďaka nasledujúcej alternatíve:
Naplníte mixovaciu nádobu **3** so 450 ml vody a pridajte niekoľko kvapiek jemného prostriedku na umývanie riadu. Zatvorte veko **2** a namontujte motorovú jednotku **6**. Mixovaciu nádobou **3** raz pretrepte, zapnite prístroj a nechajte ho bežať 5 sekúnd. Odstráňte motorovú jednotku **6** a mixovaciu nádobu **3** a veko **2** vypláchnite čistou vodou, až budú všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu odstránené.

UPOZORNENIE



Veko **2** a mixovaciu nádobu **3** so šľahacou metličkou **5** môžete umyť aj v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do hornej oblasti umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

- ◆ Všetky diely dôkladne osušte skôr, než ich opäť zmontujete dokopy.

Čistenie motorovej jednotky

- ◆ Povrch motorovej jednotky **6** vyčistíte ľahko navlhčenou handrou. V prípade potreby pridajte trochu prostriedku na umývanie riadu. Vytrite vlhkou handričkou namočenou iba v čistej vode, aby ste odstránili prípadné zvyšky prostriedku na umývanie riadu.
- ◆ Skôr ako prístroj uvediete znova do prevádzky, vysušte dobre povrchy.

Výmena batérii

Hneď ako je výkon motora slabší, mali by sa batérie vymeniť:

- ◆ Odtiahnite kryt priehradky na batérie **8**.
- ◆ Odstráňte prázdne batérie a vložte dve nové batérie typu 1,5 V AAA, LR03 podľa polarít uvedenej v priehradke na batérie. Zohľadnite, že prístroj sa príp. znova spustí, keď je ešte zapnutý
- ◆ Priehradku na batérie znova zatvorte.

Uskladnenie

- ◆ Keď prístroj nebudete dlhší čas používať, dôkladne ho vyčistite ako je opísané v kapitole **Čistenie** a vyberte batérie.
- ◆ Prístroj uskladnite na chladnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

PORUCHA	PRÍČINA	RIEŠENIE
Prístroj sa nespustí.	Batérie sú prázdne.	Vložte nové batérie.
	Batérie sú nesprávne vložené.	Skontrolujte batérie a vložte ich príp. správne.
Z prístroja vystupuje tekutina.	Je naplnené príliš veľké množstvo tekutiny.	Zohľadnite značku MAX na prístroji.

Ak pomocou uvedených krokov nemôžete vyriešiť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Dbajte na označenie na rôznych materiáloch a tieto prípadne roztriedte. Materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.





Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom a preto sa musia ekologicky zlikvidovať prostredníctvom zodpovedajúcich miest (predajca, odborný predajca, verejné komunálne miesta, komerčné podniky na likvidáciu odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať ťažké kovy. Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú s písmenami pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domáceho odpadu. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Technické údaje

Napájacie napätie	2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd)
Typ batérie	Micro / AAA, LR03
Rozmery	cca 233 x Ø 88 mm
Hmotnosť	cca 285 g bez batérie
Otáčky/minúta	6000
Max. plniace množstvo	450 ml
Doba krátkodobej prevádzky*	90 sekúnd
	Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

*Doba KP (doba krátkodobej prevádzky) udáva, ako dlho je možné prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a poškodil. Po uplynutí uvedenej doby KP musí byť prístroj vypnutý dovtedy, kým motor nevychladne na izbovú teplotu.

Upozornenia k vyhláseniu o zhode

CE Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite a smernice RoHS 2011/65/EU.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 355019_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 355019_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií:

06/2020 · Ident.-No.: SPS450A1-062020-1

IAN 355019_2004